

中国智谋全书

新菜根谭

文白对照全译

明
萧悟了 等纂
编译

广东人民出版社

上卷

中国智谋全书

新菜根谭

文白对照全译

广东人民出版社

中国智谋全书

(上卷)

新菜根谭

文白对照全译

广东人民出版社

新菜根谭 畅销全国

菜根谭风靡日本
销量逾百万册



● 聚财的妙术
● 治家的秘诀

● 为人的准则
● 处事的法宝

前言

《新菜根谭》是一部被无意埋没了近半个世纪的读物。所有想从政、经商、求学而出类拔萃者，所有欲望子成龙者，所有想在人生大道上体会欢乐境界、抛弃烦恼者，所有想在现代工商业文明的各种弊端中寻求一块明净天空者……，可在这部读物中获得教益。

《新菜根谭》比《菜根谭》晚出，这是一定的。编者在多年前曾寻思，《菜根谭》前一出版，一纸风行，以至诸多“续貂”之作，也都一时洛阳纸贵，如：《续菜根谭》，《补菜根》，《意气谱——反菜根谭》等等。在如此多后继者之中，一定还会有更多的遗珠。怀抱此意，编者有心搜求。

去年，终于在湘中一农家见到一部署上海正风书局、明大围山人编纂的石印本《新菜根谭》。书面已枯黄破碎，不便阅读。可喜者不知何时何地有心人，抄录有数百页，订于一起，内容可能有自撰者，亦有录自古代经典者，无法一一校对。笔者曾复制了这一部《新菜根谭》，有增补出版之意。几名有心人齐心协力校对、考据，另行增补一批，便成了目前面目的《新菜根谭》。

为使普通读者阅读方便，我们作了“今译”。有部分今译是“阐释”性质的，有的是为了编排体例的统一而硬译的，如“闲谈莫论人非，静坐常思己过”。本来这是不用

译的。诸如“龙颜大怒”，我们就没译成“皇帝的脸色很愤怒”，“视死如归”也没译为“看见死就像回到了家”。故在编排上，原文和译文，只分两种字体以示区。

原书的绝大多数文字，都已核对过。增补的文字，出处附目录在后记中。

本书的编校与增补工作，一定有许多不足和错误，恳请广大专家和读者指正。

萧悟了

1995年7月

目 录

卷 一	(1)
卷 二	(135)
卷 三	(263)
卷 四	(469)
卷 五	(623)
卷 六	(821)
后 记	(934)

人之在世，有吉凶之性命，有盛衰之祸福，重以遭遇幸偶之逢，获从生死而卒其善恶之行，得其胸中之志，希矣。

人在世上，有吉祥和凶祸的命运，有飞黄腾达的幸福，也有不得意的灾祸，再加上可能碰到幸遇，能够度过一生，始终保持自己的操行，实现自己胸中的抱负，这是很少的。

人生而静，天之性也；感于物而动，性之欲也。物至知知，然后好恶形焉。好恶无节于内，知诱于外，不能反躬，天理灭矣。夫物之感人无穷，而人之好恶无节，则是物至而人化物也。人化物也者，灭天理而穷人欲者也。于是有悖逆诈伪之心，有淫佚作乱之事。是故，强者胁弱，众者暴寡，知者诈恶，勇者苦怯，疾病不养，老幼孤独不得其所，此大乱之道也。

人的天性是静的，因为受到外界的物体的刺激才成为动的，这就是本性中的“欲”。外物和知性相接触，便表现为爱好或者厌恶两种欲念。如果好恶的欲念在体内没有限制，而所接触的外物又一直引诱着，不能自我反省，用良知制止冲动，那么天生的理性就要消灭了。外界的事物在不断地刺激着人，而人的好恶又没有限制，就等于接触了外物人也亦随着迁化，人随外

界事物而迁化，也就是灭绝天生的理性而不断追随人欲。在那时就会产生反动的狡诈虚伪的心计，产生放纵的为非作歹的事情。因此强者要胁弱者，众人欺压少数人，聪明人诈骗愚笨的人，大胆的人欺负怯懦的人，病者不能得到照顾，老人幼儿孤独的人无家可归，这实际已到了大乱的地步了。

君子之自行也，动必缘义，行必诚义，俗虽谓之穷，通也。行不诚义，动不缘义，俗虽谓之通，穷也。然则君子之穷通，有异乎俗者也。故当功以受赏，当罪以受罚。赏不当，虽与之必辞；罚诚当，虽赦之不外。度之于国，必利长久。长久之于主，必宜内反于心不惭然后动。

君子自己的行为，举动都一定遵循义的原则，行为一定忠于义的原则，即使世俗认为行不通，但君子也认为行得通。行为不忠于义的原则，举动不为义了的原则，世俗即使认为行得通，但君子也认为行不通。这样看来君子的行不通或行得通，就与世俗有所不同。所以有功劳就应当接受相应的奖赏，有罪就应当接受相应的惩罚。如果不应接受奖赏，那么即使奖赏给自己也一定要谢绝；如果应当受到惩罚，那么即使赦免自己，也不要逃避惩罚。用这种原则来考虑国家大事，一定有利于国家的长远利益。要对君主有长远的利益，君子一定应当内心反省不感到惭愧之后才开始行动。

礼，不妄说人，不辞费。礼，不逾节，不侵侮，不好狎。修身践言，谓之善行。行修言道，礼之质也。

礼，不能随便讨人喜欢，不能说出做不到的话。礼，行为不越轨，不侵犯、侮辱别人，也不随便与人装作亲热。时常警惕振作，实践自己说过的话，这就是完善的品行。品行修整而且言行一致，这就是礼的实质。

欲恶取舍之权：见其可欲也，则必前后虑其可恶也者；见其可利也，则必前后虑其可害也者；而兼权之，孰计之，然后定其欲恶取舍，如是则常不失陷矣。凡人之患，偏伤之也。见其可欲也，则不虑其可恶也者；见其可利也，则不顾其可害也者，是以动则必陷，为则必辱，是偏伤之患也。

衡量喜好还是憎恶、获取还是舍弃的标准是：见到自己所喜好的事物，就一定要思前想后考虑它令人憎恶的地方；见到有利可图的事物，就一定要思前想后，考虑它有害的地方；兼顾两方面衡量，仔细考虑，然后才决定是喜好还是憎恶，是获取还是舍弃。这样做就永远不会有过错和失误。凡是人的弱点，都是片面所造成的危害。见到有利可图，就不考虑它有害的方

面，这样行动就必定失败，做事就一定招致辱，这就是片面造成的危害。

善为士者，不武；善战者，不怒；善胜敌者，不与；善用人者，为之下。是谓不争之德，是谓用人之力，是谓配天古之极。

善于统帅军队的人是不靠武力的，善于战斗的人是不易动怒的，善于打胜仗的人不好胜，善于用人的人甘于退让。这就是稳实的品德、用人的方法，是符合自然的道理的。

樊迟问知。子曰：“务民之义，敬鬼神而远之，可谓知矣。”问仁。曰：“仁者先难而后获，可谓仁矣。”

樊迟问孔子什么叫做聪明，孔子答道：“专力于平常人应该做的事，离鬼神之类不实际的事远一点，这就叫做聪明了。”樊迟又问什么为仁，孔子答道：“先付出代价，然后获取成果的人，就叫做仁了。”

在我者有愧焉，不可以人之誉我而辄喜也。
在我者无愧焉，不可以人之毁我而辄惧也。

有愧于心时，不能因为别人的称赞而总是沾沾自喜；无愧于心时，不能因为别人的诽谤而总是惧怕。

成德每在困穷。败身多因得志。

良好的道德品行常常是在贫穷困苦中养成的。身败名裂多数因获得功名所致。

人我心，得失心，毁誉心，宠辱心，轻轻放下。

损人利己、计较得失，诽谤他人的名誉及争宠而侮辱他人的心思切切不可有。

人生至愚是恶闻己过，人生至恶是善谈人过。

人最愚蠢的是逃避谈及自己的过错，人最可怕的是常常谈论别人的过错。

观变态之极幻，则浮云转有常情。咀世味之皆空，则流水转多浓旨。

看尽世间变化无穷的世态人情，就体会到天上飘浮不定的云彩有固定的感情。尝尽人世间的酸甜苦辣，就悟到流转的水也会有鲜美浓厚的味道了。

才不称不可居其位，职不称不可食其禄。

没有相称的才能的人不能处在相应位置上，不称职的官没有资格领受俸禄。

孔子教人，教人求仁，惟求之而不得，则无可奈何。待价而是沽、不欲求售者，以天下之无豪杰也。求豪杰必在于狂狷，必在于破绽之夫，若指乡愿之徒遂以为圣人，则圣门之得道者多矣。此等岂复有人气者，而尽指以为圣人，益可悲矣夫！

孔子教导人们，教他们去追求仁义，只是努力寻求却不能得到，那么就无可奈何了。待价而沽、不急于求得别人认可的

人，是以为天下没有豪杰了。要求得豪杰一定要找那些行为狂妄、肆无忌惮，衣衫破烂的人。如果指着一般的中庸之人便以为是为圣人，那么能得到圣道的人岂不很少了？这样没有人气的人，而以为他是圣人，就更加可悲了。

（人有才而露，只是浅，深则不露。方为一事，即欲人知，浅之尤者。）凝重之人，德在此，福亦在此，心定气平，而身体之安和舒泰，不待言。

一个人有才华而处处展露，只是很浅薄而已，真正有才华的人却是深藏不露的。刚刚做了一件事，就想马上被人知晓，浅薄的人，尤其这样。深沉稳重的人，品德在于这样，福气也在于这样，而身体的安稳、和顺的舒畅，就更不用说了。

（人之病在乎好谈其所长。）长于功名者，动辄夸功名；长于文章者，动辄夸文章；长于游历者，动辄夸其所见山川之胜；长于刑名者，动辄夸其献狱之情。此皆露其所长，而不能养其所长者也。（唯智者不言其所长，故能保其长。）

人的缺点在于喜欢对自己的长处夸夸其谈。长处在于占有功名的人，动不动就炫耀自己的功名；长处在于写文章的人，动不动就夸赞文章；长处在于游历过许多山水的人，动不动就夸

赞他所见的山溪的优美，长处在于刑事断案的人，动不动就夸耀自己审断定案的情况，这些都是展露他的长处，但不能保持他的优点，聪明的人不说他的长处，所以能保存他的长处。

东家富财，车马接踵；西家富德，风雪闭门。

东家非常有钱，门前车马接踵而来；西家的人品德高尚，门前冷落。

与邪佞人交，如雪入墨池，虽融为水，其色愈污；与端方人处，如炭入薰炉，虽化为灰，其香不灭。

与邪恶的人结交为朋友，像白雪融入污黑的水池，虽然融成了水，它的颜色却是黑的；与品德端正的人相处，像木炭入了薰炉，虽然被烧成灰烬，它的香气却久久不灭。

本根厚而枝叶茂，每事宽一分，即积一分之福，揆之天道，证之人事，往往两合。

树根深枝叶就茂盛，每做一件事情宽厚一分，就获得一分福份，以天理度量，判断人和事，常常就把二者合起来看。

人心止此方寸地，要当光明洞达，直走向上一路，若有齷齪卑鄙襟怀，则一生德器坏矣。

人心停留在这小小的地方，要坦白明了，径直往上一路走，如果有不干净的恶劣的胸怀，那么一生的品德器量都是恶劣的了。

《多少箴》，不知何人所作，其词云：“少饮酒，多啜粥；多茹菜，少食肉；少开口，多闭目；多梳头，少洗浴；少群居，多独宿；多收书，少积玉；少取名，多忍辱；多行善，少干禄；便宜勿再往，好事不如无。”

《多少箴》不知是什么人所写的，其中有句话说道：“少喝酒，多喝粥；多吃菜，少吃肉；少开口，多合眼；多梳头，少点洗足洗身；少与朋辈居住，多点一个人居住；多收藏书籍，少点积蓄玉器；少获名利，多点忍受屈辱；多做好事，少点求取利禄；不要多次去贪小利，好管闲事不如没事。”

淄川杨弘道著《六忍》。一曰忍触，触者人犯我也；二曰忍辱，辱者人凌我也；三曰忍恶，